



教育部人文社会科学重点研究基地
Key Research Institute of Humanities and Social Sciences in Universities

中山大学中国非物质文化遗产研究中心
Institute of Chinese Intangible Cultural Heritage Sun Yat-sen University

文化遺產

CULTURAL HERITAGE

戏剧文学产生于孤魂祭祀说（田仲一成）

元杂剧：版本与翻译（伊维德撰 凌筱峤译）

明清册封使记录的琉球演剧（叶长海）

明初教坊制度考略（李舜华 陈惠卿）

论嘉靖本《荔镜记》（赵山林 赵婷婷）

神性、俗性及其互动共生

——关于传统戏剧生存机制的几点思考（宋俊华）

巴伐利亚图书馆藏《合璧西厢》考述（孙书磊）

冯小青其人真伪考述（徐永明）

4

2014

文化遺產

(双月刊)

2014年第4期 总第31期 出版日期:7月20日

中国戏剧史国际学术研讨会暨中国古代戏曲学会 2014 年年会专辑

编者按	本刊编辑部	1
戏剧文学产生于孤魂祭祀说	[日]田仲一成	2
蝗灾与戏剧	彭恒礼	17
“抬故事”考察及其戏剧史意义探讨	李志云	22
啰哩噠:作为戏神咒的渊源及其意义扩散	陈建华	29
神性、俗性及其互动共生		
——关于传统戏剧生存机制的几点思考	宋俊华	38

元杂剧:版本与翻译	[美]伊维德(撰)凌筱峤(译)	46
明初教坊制度考略	李舜华 陈惠卿	57
论嘉靖本《荔镜记》	赵山林 赵婷婷	68
巴伐利亚图书馆藏《合璧西厢》考述	孙书磊	81

中文社会科学引文索引 (CSSCI) 来源期刊
《中国学术期刊网络出版总库》收录期刊

明清册封使记录的琉球演剧	叶长海	87
江户时代日文翻译的中国戏曲文本		
——《水浒传》《蜃中楼》《琵琶记》的日译本	[日]冈崎由美	100
滨一卫所见 1930 年代中国戏剧		
——一个开拓表演史研究的日本学者	[日]中里见敬	109
藏、汉戏曲表演艺术特征之比较	谢真元	118

戏曲凡例与明清戏曲流变	陈维昭	125
古代剧本与表演关系探论	戚世隽	132
冯小青其人真伪考述	徐永明	139

英文摘要		157
稿 约		封 三

Cultural Heritage

CONTENTS

NO.4,2014

Special Issue of Chinese Drama History International Academic Conference and Ancient Chinese Drama Society Annual Meeting 2014

Editor' s Note	Editorial Department(1)
A Hypothesis on the Rise of Stories in Chinese Drama, Explaining its Origin from the Standpoint of Rites of Orphan Souls	Issei Tanaka(2)
Locust Plague and Ancient Chinese Drama	Hengli Peng(17)
A research on "Tai Gu Shi" (抬故事) and its Significance to Drama History	Zhiyun Li(22)
Luo Li Lian(啰哩嚤): The Origin of Incantation and Diffusion of its Meaning	Jianhua Chen(29)
Divinity, Secularity and the Interaction and Symbiosis between them: Some Thoughts about the Survival Mechanism of Traditional Drama	Junhua Song(38)
Yuan Drama: Editions and Translations	Written by Wilt L. Idema, Translated by Ling Xiaoqiao(46)
A Research on the Jiaofang(教坊) System in the Early Ming Dynasty	Shunhua Li, Huiqin Chen(57)
A Discussion on the Jiajing Edition of <i>Lijing Ji</i>	Shanlin Zhao, Tingting Zhao(68)
A Textual Research on <i>Xi Xiang He Bi</i> in Bavaria State Library	Shulei Sun(81)
The Ryukyu Dramas Recorded by The Ming and Qing Dynasty Sapposhi(册封使)	Changhai Ye(87)
The Japanese Translations of Chinese Opera Texts in Edo Period: Based on the Japanese Versions of <i>Shui Hu Ji</i> , <i>Shi Zhong Lou</i> and <i>Pi Pa Ji</i>	Okazaki Yumi(100)
Hama Kazue' s Account of Chinese Theatre in the 1930' s: A Japanese Pioneer of the Chinese Theatre History	Nakazatomi Satoshi(109)
A Comparison of the Characteristics between Tibetan and Han Opera Performance Art	Zhenyuan Xie(118)
Drama notices and the Changing of the Ming and Qing Dynasties Drama	Weizhao Chen(125)
A Discussion on the Relation of the Ancient Script to Performance	Shijun Qi(132)
A Research on the Authenticity of Feng Xiaoqing	Yongming Xu(139)

中文社会科学引文索引 (CSSCI) 扩展版来源期刊

《中国学术期刊网络出版总库》收录期刊



国家哲学社会科学学术期刊数据库

National Social Sciences Database

刊物名称:《文化遗产》

主管单位:中山大学

主办单位:中山大学

主编:康保成

编辑者:《文化遗产》编辑部

印刷:广州佳达彩印有限公司

出版日期:2014年7月20日

[Http://www.cich.org.cn](http://www.cich.org.cn)

E-mail:whychan@163.com

发行范围:国内外公开发行

广告经营许可证:440100400065

地址:中国广州市新港西路135号

中山大学中文堂901室

邮编:510275 电话:020-84115800

ISSN 1674-0890



刊号: ISSN1674-0890
CN44-1645/G0

国内外公开发行
国内定价: 16.00元